

03 Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung

Zetuvit Plus ist eine sterile Superabsorber-Wundauflage für oberflächliche, mittelstark bis stark exsudierende Wunden. Der Saugkern nimmt Exsudat auf und bindet es.

Zusammensetzung

Zetuvit Plus ist eine kombinierte Superabsorber-Wundauflage, die aus vier Schichten unterschiedlicher Materialien besteht. Auf der Wunde zugewandte Seite ist das Produkt mit einem weichen, weißen, hydrophilen Vlies versehen. Der innere Kern der Wundauflage besteht aus weichen Zellstoff-Flocken, die mit flüssigkeitsstehenden Polycaprylat-Polymeren vermischt sind. Dieser Saugkern ist in einen dünnen Vliesstoff eingehüllt, der die Flüssigkeit gleichmäßig verteilt. Auf der wundabgewandten Seite ist das Produkt mit einer grünen Schicht aus Polypropylen-Vlies versehen, das wasserabweisend, aber gleichzeitig luftdurchlässig ist und den Gasaustausch ermöglicht.

Eigenschaften und Wirkungsweise

Zetuvit Plus nimmt Exsudat schnell auf und bindet es im Saugkern. Durch das Entfernen des Exsudats werden Faktoren wie Proteasen, die den Heilungsprozess verzögern, beseitigt. Durch die höhere Aufnahmekapazität von Zetuvit Plus muss die Wundauflage nicht so häufig gewechselt werden. Dies unterstützt die Wundruhe und bietet einen zusätzlichen Schutz gegen Kontamination. Zusätzlich zur Saugkraft hat Zetuvit Plus noch eine polsternde Wirkung.

Zweckbestimmung

Sterile, extra starke Wundauflage für den Einmalgebrauch zur Langzeitbehandlung verletzter Haut bei akuten und chronischen Wunden mit einer mäßigen bis hohen Exsudatmenge. Das Produkt wird durch medizinische Fachkräfte ausschließlich bei Erwachsenen im klinischen Umfeld und der häuslichen Pflege angewendet. Es kann in Kombination mit lokaler Antiseptika, mit Primär- und Sekundärverbänden sowie unter Kompressionsbinden verwendet werden.

Indikationen

Zetuvit Plus eignet sich für die Behandlung von oberflächlichen, mittelstark bis stark exsudierenden Wunden: akute Wunden (traumatische Wunden, postoperative Wunden, lymphatisch bedingte Wunden) und chronische Wunden (Dekubitus/Druckulzera, venöse, arterielle oder gemischte Beinulzera, Tumorstunden). Zetuvit Plus kann unter Kompressionsbinden angewandt werden.

Anwendungshinweise

- Wählen Sie die zur Wundgröße passende Größe von Zetuvit Plus aus, sodass die Wundauflage die Wundränder um mindestens 1–2 Zentimeter überlappt.
- Zetuvit Plus mit der weißen Seite auf die Wunde aufbringen, sodass die grüne spezielle Vlieschicht wundabgewandt zu liegen kommt.
- Befestigen Sie die Wundauflage z. B. mit Klebeband, Faserbändern oder gegebenenfalls mit Kompressionsbinden.
- Die Wundauflage kann je nach Zustand der Wunde bis zu 7 Tage auf der Wunde verbleiben. Ein Verbandwechsel ist notwendig, wenn dieser klinisch angezeigt ist oder das Exsudat die Ränder der Wundauflage erreicht oder die grüne obere Vlieschicht durchdringt.
- Bei infizierten Wunden ist eine Kombination mit z. B. Atramaun Ag möglich.
- Wenn der Exsudatmenge zurückgeht, wird eine geeignete hydroaktive Wundauflage (z. B. HydroAq) empfohlen.

Kontraindikationen

Verwenden Sie Zetuvit Plus nicht bei trockenen Wunden oder freiliegenden Knochen, Muskeln oder Sehnen. Verwenden Sie Zetuvit Plus nicht bei Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile.

Besondere Vorichtsmaßnahmen

- Die Wundauflage nicht zuschneiden.
- Vor jeder Behandlung von Wunden mit beeinträchtigter Heilungstendenz ist eine ärztliche Beurteilung des Wundzustandes und der Ursachen der Wundheilungsstörungen notwendig. Die Behandlung mit Zetuvit Plus stellt keinen Ersatz für eine Kausalbehandlung der Wundheilungsstörung dar. Wenn es klinische Anzeichen für eine Infektion gibt, muss diese Infektion mit einer geeigneten Behandlung kontrolliert werden, bevor die Wundauflage verwendet werden kann.
- In allen Fällen ist die übliche klinische Vorgehensweise einzuhalten.
- Es sind keine Daten verfügbar, die die Anwendung dieser Wundauflage bei sensiblen Patientengruppopulationen wie Säuglingen, Kindern, Schwangeren oder stillenden Frauen unterstützen, und es liegen ebenfalls keine Daten vor, die dem widersprechen. Die Wundauflage sollte bei diesen Patientengruppopulationen daher nur mit Vorsicht und aufgrund der Empfehlung eines Arztes verwendet werden.
- Für Wundauflagen, die in Freieinlagen aus Papier/Papier verpackt sind: Die Siegelnaht der Verpackung enthält Naturkautschuklatex, das allergische Reaktionen auslösen kann!

Die Wiederverwendung eines für den Einmalgebrauch vorgesehenen Medizinprodukts ist nicht zulässig. Die Wiederaufbereitung von Produkten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

Vor dem Öffnen der Produktverpackung sorgfältig auf Beschädigungen überprüfen. Das Produkt nicht verwenden, wenn sichtbare Anzeichen einer Beschädigung vorliegen, z. B. Risse, Tunnel, Einstichlöcher oder ungleichmäßige, abgeplatzte, gerissene oder unvollständige Siegelung.

Meldung von Vorkommnissen

Für Patienten/Anwender/Öffte in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte), wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten und Ihren nationalen Behörde.

Produktergänzung

Um das Risiko potenzieller Infektionsgefahren oder einer Umweltverschmutzung zu minimieren, sollten Wegwerfkomponenten des Medizinprodukts gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden. Das Medizinprodukt mit dem Nassiuml entgersten.

Stand der Information: 2025-07-07

DE – PAUL HARTMANN AG - 89522 HEIDENHEIM, GERMANY
CH – IFF HARTMANN AG - 8212 Neuhausen

03 Instructions d'utilisation

Description du produit

Zetuvit Plus est un pansement superabsorbant stérile utilisé pour les plaies superficielles modérément à abondamment exsudatives. Le coussin absorbant absorbe et retient les exsudats.

Composition

Zetuvit Plus est un pansement superabsorbant qui combine quatre couches de différents matériaux. Du côté de la plaie, le produit est composé d'un noyau blanc hydrophile et doux. Le coussin interne du pansement est constitué de flocons de cellulose mélangés à des polymères de polycaprylate retenant les liquides. Ce coussin absorbant est enveloppé dans un noyau mince qui distribue uniformément le liquide. Sur la face opposée à la plaie, le produit est composé d'un noyau vert en polypropylène, hydrophobe mais perméable à l'air et permettant l'échange gazeux.

Propriétés et mode d'action

Zetuvit Plus absorbe rapidement les exsudats et les retient à l'intérieur du coussin absorbant. Le retrait des exsudats élimine les facteurs inhibiteurs de la plaie, comme les protéases. La capacité d'absorption plus importante de Zetuvit Plus réduit la fréquence nécessaire des changements de pansements. Cela favorise le rétablissement de la plaie et offre une protection supplémentaire contre la contamination. Outre sa qualité absorbante, Zetuvit Plus a également un effet de rembourrage.

Utilisation prévue

Pansement superabsorbant stérile à usage unique pour le traitement à long terme des lésions cutanées aiguës et chroniques, avec des niveaux modérés à élevés d'exsudats. Il est utilisé uniquement chez l'adulte par les professionnels de santé en milieu clinique ou à domicile. Il est combinable avec des antiseptiques locaux, des pansements primaires et secondaires et utilisable sous des bandages de compression.

Indications

Zetuvit Plus convient au traitement des plaies superficielles modérément à abondamment exsudatives : plaies aiguës (plaies traumatiques, plaies post-opératoires, plaies lymphatiques) et plaies chroniques (décolébits / escarres, ulcères artériels, veineux ou mixtes de la jambe, plaies tumorales). Zetuvit Plus peut être utilisé sous des bandages de compression.

Mode d'application

- Sélectionner la taille de Zetuvit Plus pour qu'il corresponde à la taille de la plaie et que le pansement dépasse des berges de la plaie d'au moins 1 à 2 centimètres.
- Poser la face blanche de Zetuvit Plus sur la plaie, de manière à ce que le noyau spécial vert soit opposé à la plaie.
- Fixer le pansement, par exemple avec du ruban adhésif, des bandes de fixation ou, si nécessaire, avec des bandages de compression.
- Le pansement peut rester jusqu'à 7 jours en place sur la plaie en fonction de l'état de la plaie. Changer le pansement si des signes cliniques l'imposent ou lorsque les exsudats apparaissent au niveau des bords du pansement ou s'ils sont perceptibles à travers le noyau spécial vert supérieur.
- En cas de plaies infectées, une association avec Atramaun Ag, par exemple, est envisageable.
- Si la quantité des exsudats diminue, il est recommandé d'utiliser un pansement hydroactif approprié (p. ex. HydroAq).

Contre-indications

Ne pas utiliser Zetuvit Plus sur des plaies sèches ou sur des os, des muscles ou des tendons apparents. Ne pas utiliser Zetuvit Plus si le patient présente une hypersensibilité à l'un de ses composants.

Précautions particulières

- Ne pas décoller le pansement.
 - Tout traitement de plaies dont le processus cicatriciel est perturbé doit être précédé d'un examen médical visant à évaluer l'état de la plaie et à déterminer l'origine de la tendance au retard de cicatrisation. Un traitement avec Zetuvit Plus ne peut remplacer un traitement étiologique du retard de cicatrisation. En présence de signes cliniques d'infection, l'utilisation de ce pansement nécessite la maîtrise préalable de l'infection par un traitement approprié.
 - Dans tous les cas, suivre le protocole clinique instauré.
 - En l'absence de données disponibles sur l'utilisation de ce pansement sur des populations sensibles telles que les nourrissons, les enfants et les femmes enceintes ou allaitantes et en l'absence de données contraires, l'utilisation de ce pansement sur ces populations doit se faire avec précaution et en suivant les recommandations d'un médecin.
 - Pour les pansements conditionnés en sachets pelables papier-papier : le scellage (bande bleue) du sachet pelable contient du latex naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques !
- La réutilisation d'un dispositif médical à usage unique est dangereuse. Le traitement des dispositifs en vue de leur réutilisation peut gravement nuire à leur intégrité et à leurs performances. Informations sur demande.

Avant d'ouvrir l'emballage du produit, veuillez l'inspecter minutieusement pour détecter tout signe de dommage. Ne pas utiliser le produit s'il présente des signes de dommage tels que des déchirures, des déformées, des zones de déchirure ou des scellages non uniformes, déchirés ou incomplets.

Signalement des incidents

Pour un patient / utilisateur / tiers dans l'Union européenne et dans les pays ayant un régime réglementaire identique (Règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux) : si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou suite à son utilisation, un incident grave se produit, veuillez le signaler au fabricant et/ou à son mandataire et à votre autorité nationale.

Élimination du produit

Afin de réduire le risque d'infections potentielles ou de pollution environnementale, les composants jetables du dispositif médical doivent être éliminés conformément aux lois, réglementations et normes locales applicables et aux normes de prévention des infections. Éliminer le dispositif médical avec des ordures ménagères.

Date de dernière révision de la notice : 2025-07-07

FR – Laboratoires PAUL HARTMANN S.A.r.l. - Châtenois – 67607 Sélestat CEDEX

03 Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto

Zetuvit Plus è una compressa superassorbente sterile utilizzata su ferite superficiali da moderatamente ad altamente esudanti. Il corpo assorbente cattura e blocca l'esudato.

Composizione

Zetuvit Plus è una compressa superassorbente combinata composta da quattro strati di materiali diversi. Dal lato della ferita, il prodotto presenta un non tessuto morbido e idrofilo bianco. Il corpo interno della compressa è composto da fiocchi di cellulosa combinati con polimeri acrilici che trattengono i liquidi. Questo corpo assorbente è avvolto in un sottile tessuto non tessuto che distribuisce uniformemente il liquido. Sul lato non rivolto verso la ferita, il prodotto presenta uno strato verde di tessuto non tessuto in polipropilene, idrofobico ma permeabile all'aria, consentendo gli scambi gassosi.

Proprietà e modo di azione

Zetuvit Plus assorbe rapidamente l'esudato e lo blocca nel corpo assorbente. L'eliminazione dell'esudato elimina i fattori inibitori della ferita, come le proteasi. La maggiore capacità di assorbimento di Zetuvit Plus riduce la frequenza necessaria di sostituzione della compressa. Ciò favorisce il riposo della ferita e offre una maggiore protezione dalla contaminazione. Oltre alla sua qualità di assorbenza, Zetuvit Plus ha anche un effetto di imbottitura.

Destinazione d'uso

Compressa superassorbente sterile monouso per il trattamento a lungo termine di ferite della pelle, acute e croniche, con livelli di esudato da moderati a elevati. È utilizzata solo dagli operatori sanitari in ambienti clinici o domestici. Può essere utilizzata in combinazione con antiseptici locali, compresse primarie e secondarie e sotto bende compressive.

Indicazioni

Zetuvit Plus è indicata per il trattamento di ferite superficiali con livelli di esudato da moderati a elevati: ferite acute (ferite traumatiche, ferite post-operatorie, ferite infettive) e ferite croniche (piaghe da decubito, ulcere venose, arteriose o miste della gamba, ferite da tumore). Zetuvit Plus è adatta inoltre per l'utilizzo sotto bende compressive.

Modalità di applicazione

- Selezionare Zetuvit Plus in modo che sia adeguata alle dimensioni della ferita: la compressa deve estendersi almeno 1-2 centimetri oltre i margini della ferita.
- Posizionare il lato bianco di Zetuvit Plus sulla ferita in modo che lo strato speciale verde in tessuto non tessuto sia rivolto verso il lato opposto.
- fissare la compressa, ad esempio con nastro adesivo, bende conformate o, se necessario, bende compressive.
- La compressa può rimanere applicata sulla ferita per un massimo di 7 giorni, a seconda della condizione della ferita stessa. Sostituire la compressa in base alle indicazioni fornite da un medico o quando l'esudato raggiunge i bordi della compressa o è visibile attraverso lo strato superiore verde in tessuto non tessuto.
- In caso di ferite infette, è possibile la combinazione con Atramaun Ag, ad esempio.
- Quando le quantità di esudato sono in calo, si raccomanda l'utilizzo di una compressa idroattiva idroattiva (ad es., HydroAq).

Controindicazioni

Non utilizzare Zetuvit Plus su ferite asciutte o su ossa, muscoli o tendini esposti. Non utilizzare Zetuvit Plus in caso di ipersensibilità a uno dei componenti.

Precauzioni particolari

- Non tagliare la compressa.
- Qualsiasi trattamento d'una ferita con scarsa tendenza alla guarigione deve essere preceduto da un esame medico delle condizioni della ferita stessa e delle cause che determinano la commissione del suo processo di guarigione. Il trattamento con Zetuvit Plus non può sostituire il trattamento delle cause primarie delle difficoltà di guarigione della ferita. Se sono presenti segni clinici d'infezione, quest'ultima deve essere controllata con adeguato trattamento prima di poter usare la compressa.
- In tutti i casi seguire il protocollo clinico in uso.
- In assenza di dati a supporto dell'utilizzo di tale compressa su gruppi di popolazione sensibili come neonati, bambini, donne in gravidanza o in fase di allattamento, e in assenza di dati contrari a tale utilizzo, la compressa deve essere impiegata con cautela su tali soggetti, seguendo le indicazioni di un medico.
- Per compressa confezionata in peel-pack carta-cartà: la confezione interna è sigillata con lattice naturale, il quale può produrre reazioni allergiche!

Il riutilizzo di un dispositivo medico monouso è pericoloso. Riprocessare i dispositivi al fine di un riutilizzo potrebbe danneggiare gravemente la loro integrità e le loro prestazioni. Informazioni disponibili su richiesta.

Prima di aprire la confezione del prodotto, ispezionarla accuratamente per verificare che non vi siano segni di danneggiamento. Non utilizzare il prodotto se presenta segni visibili di danneggiamento, come crepe, scanalature, fori di sigillo oppure sigilli non uniformi, strappati o incompleti.

Segnalazione di incidenti

Per un paziente/utilizzatore/tutore parte nell'Unione europea e in paesi con regime normativo identico (Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici) : se, durante l'uso del presente dispositivo o come risultato del suo utilizzo, si è verificato un incidente grave, segnalare quest'ultimo al fabbricante e/o al rappresentante autorizzato e alla propria autorità nazionale.

Smaltimento del prodotto

Per ridurre il rischio di potenziali pericoli di infezione, di inquinamento ambientale i componenti monouso dei dispositivi medici devono essere smaltiti secondo le procedure di smaltimento in conformità alle leggi locali vigenti e a nome, regolamenti e standard di prevenzione delle infezioni applicabili. Smaltire i dispositivi medici con i rifiuti domestici.

Data di revisione del testo: 2025-07-07

IT – PAUL HARTMANN S.p.A. - 37139 Verona

03 Instruções de utilização

Descrição do produto

Zetuvit Plus é uma compressa superabsorvente estéril utilizada em feridas superficiais, moderada a altamente exsudativas. O núcleo absorvente absorve e retém o exsudado.

Composição

Zetuvit Plus é uma compressa superabsorvente combinada, constituída por quatro camadas de materiais diferentes. No lado da ferida, o produto dispõe de um não-tecido suave, branco e hidrofílico. O núcleo interno da compressa é composto por uma mistura de penugem de celulose macia e polímeros de poliacrilato retentores de líquidos. Este núcleo absorvente está envolto por um não-tecido fino, que distribui uniformemente o líquido. No lado oposto ao da ferida, o produto dispõe de uma camada verde de material não-tecido de polipropileno, que é hidrófobo mas permeável ao ar, permitindo assim a troca gaseosa.

Propriedades e modo de ação

Zetuvit Plus absorve rapidamente o exsudado, retendo-o dentro do núcleo absorvente. A remoção de exsudado elimina fatores inibidores, como por exemplo proteases. A maior capacidade de absorção de Zetuvit Plus reduz a frequência necessária das mudanças de compressa, o que promove o repouso da ferida e oferece uma proteção adicional contra contaminação. Além das suas propriedades de absorção, Zetuvit Plus oferece também um efeito de acolchoamento.

Utilização prevista

Compressa superabsorvente estéril descartável, para o tratamento a longo prazo de pele lesionada (lesões agudas e crônicas), com níveis moderados a elevados de exsudado. É utilizada apenas em adultos, por profissionais de saúde, em ambientes clínicos ou de cuidados domiciliares. Pode ser combinada com antissépticos locais, pensos primários e secundários e usada sob ligaduras de compressão.

Indicações

Zetuvit Plus adequa-se ao tratamento de feridas superficiais, com níveis moderados a elevados de exsudado: feridas agudas (feridas traumáticas, feridas pós-operatórias, feridas infecciosas) e feridas crônicas (escaras de decúbito/pressão, úlceras de perna de etiologia venosa, arterial ou mista, feridas tumorais). Zetuvit Plus pode ser utilizada sob ligaduras de compressão.

Modo de utilização

- Escolha Zetuvit Plus em função do tamanho da ferida, de forma que a compressa exceda os bordos da ferida em, pelo menos, 1 a 2 centímetros.
- Aplique o lado branco de Zetuvit Plus sobre a ferida, de forma que a camada especial de não-tecido verde não fique virada para o lado oposto.
- Fixe a compressa com, por ex., fita adesiva, ligaduras de fixação ou, se necessário, ligaduras de compressão.
- Uma compressa pode permanecer na ferida até 7 dias, dependendo do estado da ferida. Mude a compressa se o médico assim o indicar ou se o exsudado atingir os rebordos da compressa ou for visível através da compressa.
- No caso de feridas infectadas, é possível uma combinação com, por exemplo, Atramaun Ag.
- Em caso de redução das quantidades de exsudado, recomenda-se a utilização de uma compressa hidratativa adequada (por ex., HydroAq).

Contraindicações

Não utilize Zetuvit Plus em feridas secas ou ossos, músculos ou tendões expostos. Não utilize Zetuvit Plus em caso de hipersensibilidade a qualquer um dos seus componentes.

Precações especiais

- Não corte a compressa.
- Antes de tratar feridas com tendência para cicatrização difícil, é necessária uma avaliação médica do estado da ferida e das causas da dificuldade de cicatrização. O tratamento com Zetuvit Plus não substitui o tratamento das causas da dificuldade de cicatrização da ferida. Em caso de sinais clínicos de infecção, esta deverá ser controlada por meio de tratamento adequado, antes de se poder utilizar esta compressa.
- Em todo o caso, siga o protocolo clínico estabelecido.
- Visto não existirem dados disponíveis que suportem a utilização desta compressa em grupos populacionais sensíveis, como por exemplo bebés, crianças, mulheres grávidas ou a amamentar, nem dados que indiquem o contrário, a utilização desta compressa por estes grupos populacionais deverá ser efetuada com precaução e segundo a recomendação do médico.
- Para compressas em embalagens de papel/embalagens estéreis de papel: a selagem da embalagem interior contém látex natural, podendo causar reações alérgicas!

A reutilização de dispositivos médicos de uso único é perigosa. O reaproveitamento de dispositivos, com vista à sua reutilização, pode danificar gravemente a sua integridade e o seu desempenho. Informações disponíveis mediante solicitação.

Antes de abrir a embalagem do produto, inspecione-o cuidadosamente quanto a sinais de danos. Não utilize o produto caso existam sinais visíveis de danos, tais como fissuras, sulcos, perfurações ou vedações não uniformes, quebras ou incompletas.

Comunicação de incidentes

Para um paciente/utilizador/terceira na União Europeia e nos países com regime regulamentar idêntico (Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos) : se, durante o uso deste dispositivo, ou como consequência do seu uso, ocorrer um incidente grave, reporte-o ocorrido ao fabricante e/ou ao representante autorizado e ao representante nacional.

Eliminação do produto

Para minimizar o risco de possíveis perigos de infeção ou poluição ambiental, os componentes descartáveis do dispositivo médico devem ser eliminados em conformidade com os procedimentos dispostos nas leis, regras, regulamentações e normas de prevenção de infeção aplicáveis locais. Elimine o dispositivo médico juntamente com os resíduos domésticos.

Data da revisão do texto: 2025-07-07

PT – PAUL HARTMANN LDA - 2685-378 Póvoa Velho

02 Návod k použití

Popis výrobku

Zetuvit Plus je sterilní výsuvná savá krytka, která se používá k léčbě povrchových, středně až silně exudujících ran. Savé jádro vstřebává a váže exsudát z rány.

Složení

Zetuvit Plus je kombinovaný monolaminární výsuvný savý krycí materiál. Strana, která se přikládá na ránu, tvoří základ z měkkého hydrofilního netkaného materiálu. Vnitřní jádro kompresy tvoří skládá ze směsi měkkých vláken vláknitých vláken a polykaprylátových polymerů, zabírající tekutiny. Toto savé jádro je uzavřeno v tenké netkané látce. Která rovnoměrně rozvádí tekutinu po celé ploše. Vnější strana kompresy směřující od rány tvoří vrstva netkaného polypropylenového zeleň barvy, která odpuje vodu, ale propouští vzduch, aby umožnila výměnu plynu.

Vlastnosti a způsob užívání

Zetuvit Plus rychle absorbuje exsudát a bezpečně jej uzavírá v savém jádru. Odstránění exsudátu z rány eliminuje inhibiční faktory, např. proteázy. Zvýšená absorpční kapacita krytky Zetuvit Plus snižuje četnost nezbytných výměn krytek. Rána je díky tomu v klidu a je lépe chráněna proti kontaminaci. Kromě toho, že je krytka Zetuvit Plus savá, funguje také jako účinná vyppodlní.

Účel použití

Jednorázové sterilní výsuvné savé krytky pro dlouhodobou léčbu akutních nebo chronických kožních ran se středně až vysokým množství exsudátu. Toto krytky jsou používají zdravotníci odborníci poote u dospělých, a to v klinickém nebo domácím prostředí. Lze je kombinovat s lokálními antiseptickými přípravky a primárními a sekundárními krytými a povyt používat pod kompresivní obvazy.

Indikace

Zetuvit Plus je vhodný k léčbě povrchových, středně až silně exudujících ran, jako jsou akutní rány (traumatické rány, poporodní rány, rány lymfatického původu) a chronické rány (dekubity/proleženiny, běrové vředy žilního, arteriálního nebo smíšeného původu, nádorové rány). Zetuvit Plus také používá pod kompresivní obvazy.

Způsob použití

- Velikost krytky Zetuvit Plus volte tak, aby přesahovala okraje rány o přibližně 1–2 cm.
- Položte krytku Zetuvit Plus bilou stranou na ránu tak, aby se speciální zelená netkaná vrstva nacházela na vnější straně a směřovala od rány.
- Zafixujte kompresu například náplastí, fixačním obvazem nebo v případě potřeby kompresivní obvazem.
- Krytku můžete na ránu zůstát až 7 dní, a to podle stavu rány. Výměna kompresy je nutná, pokud je to klinicky indikováno nebo pokud exsudát dosáhne až k okrajům kompresy či prosákne tekutinou netkanou vrstvou.
- V případě infikovaných ran je například možná kombinace s krytkou Atramaun Ag.
- Když se množství exsudátu snižší, doporučuje se použítí vhodného hydroaktivního krytky (např. HydroAq).

Nepoužívejte Zetuvit Plus nepoužívejte u suchých ran nebo na odhalených kostech, svalích či šlachách. Nepoužívejte krytky Zetuvit Plus v případě přecitlivělosti na kteroukoli z jeho složek.

Zvláštní bezpečnostní opatření

- Kompresu neřízněte.
 - Před každým ošetřením ran se zhoršující tendencí je nutné lékařské posouzení stavu rány a objasnění příčin zhoršování hojení rány. Ošetření pomocí krytky Zetuvit Plus nemůže nahradit kauzální léčbu negativního vývoje hojení rány. Jestliže se projevují klinické příznaky infekce, než bude použit tento kompres, musí být infekce zvládnuta odpovídající ošetřením.
 - Vždy se řiďte platným klinickým protokolem.
 - Vzhledem k tomu, že neexistují dostatečné údaje podporující použití tohoto kompresu u citlivých skupin obyvatelstva, jako jsou kojenci, děti, těhotné nebo kojící ženy, a vzhledem k tomu, že nejsou k dispozici ani údaje, které by pro použití tohoto kompresu u těchto skupin, musí se tento kompres v těchto případech používat s opatrností a na doporučení lékaře.
 - Pro kompresy, které jsou zabalené v papírových peel obalech: Zatavený okraj peel obalu obsahuje přírodní latex, který může vyvolat alergické reakce!
- Opakované používání jednorázových zdravotnických prostředků je nebezpečné. Opakovaná úprava zdravotnických prostředků za účelem jejich opakovaného použití může závažně poškodit jejich celistvost a jejich účinnost. Informace jsou k dispozici na vyžádání.

Před otevřením balení výrobku jej pečlivě zkontrolujte, zda nejsou žádné poškození. Výrobek nepoužívejte, pokud jsou na něm viditelné známky poškození, jako jsou praskliny, kanálky, dírký nebo nerovnoměrné, roztržené či neúplné těžení.

Hlášení událostí

Pro pacienty / uživatele / třetí strany v Evropské unii a v zemích se stejným zákonným regulačním rámcem (nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích) hlásejte, že pokud dojde při používání tohoto prostředku nebo v důsledku jeho používání k závažné události, je nutná je nalákat výsuvný nebo jeho zplnomocněného zástupce a příslušným vnitrostátním orgánům.

Likvidace výrobku

Aby se minimalizovalo potenciální riziko infekce či znečištění životního prostředí, dodržujte při likvidaci jednorázových součástí zdravotnických prostředků postupy, které jsou v souladu s platnými a místními zákony, předpisy, směnicemi a standardy prevence infekcí. Tento zdravotnický prostředek je možné likvidovat v běžným komunálním odpadu.

Data posledního revize textu: 2025-07-07

CZ – HARTMANN-RICO a.s. - 66471 Veverská Bítýška

03 Instructions for use

Product description

Zetuvit Plus is a sterile superabsorbent dressing used on superficial, moderately to highly exuding wounds. The absorbent core absorbs and binds exudate.

Composition

Zetuvit Plus is a combined superabsorbent dressing which consists of four layers of different materials. On the wound side, the product features a soft, white, hydrophilic non-woven. The inner dressing core consists of soft cellulose fluff blended with liquid-retaining polycaprylate polymers. This absorbent core is enclosed in a thin nonwoven fabric that evenly distributes the liquid. On the side facing away from the wound, the product features a green layer of polypropylene nonwoven, which is water-repellent but permeable to air and allows for gas exchange.

Properties and mode of action

Zetuvit Plus rapidly absorbs exudate and binds it inside the absorbent core. Exudate removal eliminates inhibitory factors from the wound, e.g. proteases. The increased absorption capacity of Zetuvit Plus reduces the required frequency of dressing changes. This promotes wound rest and provides additional protection against contamination. Apart from its absorbent quality, Zetuvit Plus also has a padding effect.

Intended purpose

Single use sterile superabsorbent dressing for long-term treatment of injured skin, acute and chronic, with moderate to high levels of exudate. It is used on adults only, by healthcare professionals in clinical or homecare environments. It can be combined with local antiseptics, primary and secondary dressings and used under compression bandages.

Indications

Zetuvit Plus is suitable for the treatment of superficial, moderately to highly exuding wounds: acute wounds (traumatic wounds, post-operative wounds, lymphatic wounds) and chronic wounds (decubitus/pressure sores, venous, arterial or mixed leg ulcers, tumour wounds). Zetuvit Plus can be used under compression bandages.

Mode of application

- Select Zetuvit Plus to match the wound size so that the dressing extends at least 1–2 centimetres beyond the wound margins.
- Place the white side of Zetuvit Plus on the wound so that the green special nonwoven layer faces away from the wound.
- Secure the dressing e.g. with adhesive tape, conforming bandages or, if necessary, compression bandages.
- One dressing can remain on the wound for up to 7 days,

49. Instrukcja używania

Opis produktu

Zetvit Plus jest sterylnym opatrunkiem superabsorbującym stosowanym na powierzchowne rany oraz na rany z umiarkowanym i dużym wysiękiem. Warstwa chłonna wchłania i wiąże wydzielinę.

Skład

Zetvit Plus to łączony opatek superabsorbujący, który składa się z czterech warstw różnych materiałów. Strona przylegająca do rany składa się z zmniejszkiej, białej hydrofobowej włókniiny. Strona wewnętrzna kompresu składa się z zmniejszonej (określonej) celulozy zmieszanej z płynnymi polimerami poliakrylanowymi. Warstwa chłonna jest otoczona cienką warstwą, która równomiernie rozprowadza ciecz. Strona przylegająca do rany składa się z włókniiny polipropylenowej w kolorze zielonym, która jest wodoodporna, ale przepuszczalna dla powietrza i umożliwia wymianę gazową.

Właściwości i sposób działania

Zetvit Plus szybko wchłania wysięk, wiąże go w warstwie chłonnej. Uswajanie wysięku eliminuje czynnik hamujący z rany, tak jakby proteazy. Zwiększona zdolność absorpcyjna Zetvitu Plus zmniejsza wagłąną częstotliwość zmian opatrunku. Wygodną to gojenie się rany i zapewnienie dodatkowej ochrony przed zanieczyszczeniem. Dzięki wysokiej chłonności Zetvitu Plus wykasze również skuteczne działanie wysychające.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Jednorazowy sterylny superabsorbujący opatek z superabsorbentem do długotrwałego leczenia zranionej skóry, ostrej przełękowej, z umiarkowanym lub wysokim poziomem wysięku. Jest stosowany tylko u dorosłych przez personel medyczny w środowisku szpitalnym lub w ramach opieki domowej. Można go łączyć z miejscowymi środkami antyseptycznymi, opatrunkami pierwotnymi i wtórnymi oraz stosować pod bandażami medycznymi.

Wskazania

Zetvit Plus nadaje się najlepiej do stosowania w leczeniu ran powierzchniowych średnio lub mocno wysiękowych: ran ostrych (np. w urazach, rany pooperacyjne, rany limfatyczne) lub przewlekłych (odleżyny, wrzody żyłne, technicznie lub mieszanie, rany nowotworowe). Na opatek Zetvit Plus można założyć bandaż usykowy.

Sposób stosowania

- Wybrać kompres Zetvit Plus i dopasować rozmiar do rany tak, aby sięgał on co najmniej 1–2 centymetry poza krawędzie rany.
- Umieścić białą stronę Zetvitu Plus na ranie, tak aby zielona specjalna warstwa włókniiny była skierowana w kierunku przeciwnym do rany.
- Zakreślić opatek np. płastern samoprzylepnym, bandażem elastycznym lub, w razie potrzeby, opaską usykową.
- Jeden kompres może pozostać na ranie do 7 dni, w zależności od stanu rany. Zmiana kompresu jest konieczna, jeśli występuje klinicznie, jeśli wysięk dotrze do brzozy opatrunku chłonnego lub jeśli przelenie przez zieloną warstwę specjalnej włókniiny.
- W przypadku zainfekowanych ran możliwe jest połączenie na przykład z opatrunkiem Atrauman AG.
- Przy zmniejszającej się ilości wysięku zaleca się stosowanie odpowiedniego kompresu hydroaktywnego (np. Hydrofo).

Przeciwwskazania

Nie należy stosować Zetvitu Plus na suche rany lub na odsłonięte kości, mięśnie lub ścięgna. Nie należy używać Zetvitu Plus w przypadku nadwrażliwości na którykolwiek ze składników.

Szczegółowe środki ostrożności

- Nie przynajd kompres.
- Przed każdym opatrzeniem rany, której proces gojenia jest zakłócony, należy skonsultować się z lekarzem w celu oceny stanu rany i przyczyn zaburzeń jej gojenia. Leczenie ran z wykorzystaniem Zetvitu Plus nie może zastąpić przyczynowego leczenia nieprawidłowego gojenia się rany. Jeśli występuje kliniczne objawy zakażenia, przed zastosowaniem tego kompresu należy wyliczyć zakażenie przy zastosowaniu odpowiedniego leczenia.
- We wszystkich przypadkach należy przestrzegać ustalonego protokołu klinicznego.
- W wszystkich przypadkach wskazanie na korzyści z stosowania opisywanego kompresu u osób wrażliwych, takich jak niemowlęta, dzieci, kobiety w ciąży lub kobiety karmiące, podobnie jak nie są dostępne dane o braku takich korzyści, dlatego w tym populacjach opisywany kompres należy stosować z zachowaniem ostrożności i zgodnie ze wskazaniami lekarza.
- W przypadku kompresów pakowanych z dwiema warstwami papierowymi nakładkami osłaniającymi: szczególny sposób oprowania jednostkowego zawiera lateks z naturalnego kauczuku, który może prowadzić do reakcji alergicznych!

Ponowne użycie wyrobu medycznego przeznaczonego do jednorazowego użytku jest niebezpieczne. Przetapowywanie wyrobów do ponownego użycia może powzanie naruszyć ich integralności i wpłynąć na prawidłowość ich działania. Informacje dotyczące na zyczenie.

Przed otwarciem opakowania sprawdzić dokładnie pod kątem uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli na opakowaniu znajdują się widoczne oznaki uszkodzeń, takie jak pełnienia, rowki, nacięcia lub niejednorodny, nierówny lub niekompletny szwy.

Zgłaszanie incydentów

Dzięki raportowaniu użytkowników/obsług trzech w Unii Europejskiej lub w krajach o takim samym systemie regulacyjnym (Rozporządzenie (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych: jeśli podczas lub wskutek użytkowania niniejszego wyrobu doszło do poważnego incydentu, należy zgłosić to producentowi i/lub jego autoryzowanemu przedstawicielowi oraz właściwemu organowi krajowmu.

Utylizacja produktu

Aby zminimalizować ryzyko potencjalnego zakażenia lub zanieczyszczenia środowiska, materiały jednorazowego użytku zawarte w wyrobie medycznym należy utylizować zgodnie z procedurami określonymi przez stosowne lokalne przepisy i regulacje oraz normy dotyczące zapobiegania zakażeniom. Wyrob medyczny należy utylizować razem z odpadami domowymi.

Data zatwierdzenia lub częściowej zmiany tekstu: 2025-07-07

PL – PAUL HARTMANN Polska Sp. z o.o. - 95-200 Pabianice

48. Инструкции по применению

Описание изделия

Зетвит Плюс — это повязка суперабсорбирующая стерильная для поверхностных ран с умеренной и высокой степенью экссудации. Абсорбирующая основа впитывает экссудат и удерживает его внутри повязки.

Состав

Зетвит Плюс — это комбинированная повязка суперабсорбирующая стерильная, состоящая из четырех слоев, изготовленных из разных материалов. Сторона повязки, прилегающая к ране, выполнена из мягкого белого гидрофобного нетканого материала. Внутренняя часть повязки состоит из мягкого гидрофильного пука, смешанного с гелеобразующими полиакрилатными полимерами. Эта впитывающая слой покрыт тонким нетканым материалом, который способствует равномерному распределению жидкости. Наружная сторона повязки состоит из нетканого полипропиленового материала зеленого цвета, который препятствует проникновению влаги, но пропускает воздух, тем самым обеспечивая газообмен.

Свойства и принцип действия

Зетвит Плюс быстро впитывает экссудат и удерживает его внутри поглощающего слоя. Вместе с экссудатом из раны выводятся факторы, подавляющие репарацию, например протеазы. Выведение повязки способствует снижению риска повторного заражения. Зетвит Плюс исключает необходимость частой смены повязки. Раны приходятся тревожить реже, а значит, повышается уровень ее защиты от загрязнения. Повязка Zetvit Plus обладает не только впитывающими качествами, но и амортизирующим эффектом.

Использование по прямому назначению

Одноразовая стерильная суперабсорбирующая повязка для долгосрочного лечения повреждений кожи, острых и хронических, с умеренным экссудатом и умеренного до высокого. Повязка предназначена для использования медицинскими специалистами в условиях медицинского учреждения или на дому для лечения взрослых пациентов. Она может применяться в сочетании с местными антисептиками, основными и дополнительными повязками, а также под компрессионными биндажами.

Показания к применению

Повязка Zetvit Plus подходит для лечения поверхностных ран с умеренной и высокой степенью экссудации: острых ран (травматических ран, послеоперационных ран, лимфатических ран) и хронических ран (пролежни, венозные, артериальные и смешанные кожные язвы, опухольные раны). Повязку Zetvit Plus можно использовать под компрессионными биндажами.

Способ применения

- Размер повязки Zetvit Plus следует подбирать таким образом, чтобы она выступала за края раны примерно на 1–2 см.
- Наложите повязку Zetvit Plus белой стороной на рану (зеленая сторона из нетканого материала должна быть снаружи).
- Закрепите повязку, например, спонсовыми пластырями, фиксирующими бинтом или (при необходимости) компрессионным биндажем.
- Повязку можно оставлять на ране до семи дней в зависимости от состояния раны. Смена повязки должна осуществляться по клиническим показаниям, при достижении экссудатом края повязки либо в случае, когда экссудат становится виден сквозь зеленую нетканую верхнюю слой.
- Для инфицированных ран повязку можно использовать в сочетании с Atrauman AG.
- Когда количество экссудата уменьшится, рекомендуется перейти на подложные гидроактивные раневые повязки (например, Hydrofo).

Противопоказания

Повязка Zetvit Plus не предназначена для применения на сухих ранах, открытых костях, мышцах и сухожилиях. Не использовать Zetvit Plus в случае гиперчувствительности к любому из компонентов изделия.

Особые меры предосторожности

- Не разрезать повязку.
- Прежде чем начинать лечение ран с тенденцией к карущеному заживлению, необходимо провести клиническую оценку состояния раны и определить причины нарушений процесса заживления. Лечение с помощью повязки Zetvit Plus не может заменить этиотропную терапию наружного заживления раны. При наличии клинических признаков инфекции следует провести надлежащее лечение инфекции, прежде чем использовать данную повязку.
- Во всех случаях следует действовать по клиническому протоколу.
- Данные, подтверждающие возможность применения этой повязки для особых групп пациентов (младенцы, дети, беременные или кормящие грудью женщины, а также данные об обратном оттоуствии). Потому для указанных групп пациентов эту повязку следует использовать с осторожностью и после рекомендаций врача.
- Детям повязку, упакованную в бумажные индивидуальны упаковки с пил-эффектом: запечатанный шов упаковки с пил-эффектом содержит натуральный латекс, который может вызывать аллергическую реакцию!

Повторное использование одноразового медицинского изделия опасно. Повторная обработка изделий с целью повторного применения может нанести серьезный вред их целостности и работоспособности. Информация предоставляется по запросу.

Перед открытием упаковки продукта тщательно осмотрите ее на наличие следов повреждений. Не используйте продукт при обнаружении видимых следов повреждения упаковки (например, трещин, следов продавливания или проколов на упаковке, а также если шов упаковки нарушен, поврежденный или неполноцен).

Сообщения о нежелательных явлениях

Для пациента, пользователя или третьего лица на территории Европейского союза и стран с идентичной системой нормативного регулирования (Regulament (EC) 2017/745 o медицинским изделиям); в случае возникновения серьезного нежелательного явления в процессе или в результате использования данного изделия следует сообщить производителю изделия и (или) его официальному представителю, а также в государственной регулирующий орган в вашей стране.

Утилизация изделия

Чтобы свести к минимуму риск потенциальной инфекции или загрязнения окружающей среды, одноразовые компоненты медицинского изделия следует утилизировать в соответствии с действующими местными нормами, правилами, постановлениями и стандартами профилактики инфекции. Утилизируйте медицинское изделие вместе с бытовыми отходами.

Последняя редакция текста: 2025-07-07

RU – 000 "Патун. Хартманн" - 125167 Москва

48. Instrucțiuni de utilizare

Descrierea produsului

Zetvit Plus este un pansament superabsorbant steril utilizat pe plăgi superficiale, moderat sau puternic exsudative. Miezul absorbant colectează și reține exsudatul.

Compoziție

Zetvit Plus este un pansament superabsorbant combinat, format din patru straturi de material diferit. Pe partea cu plaga, produsul prezintă un strat dintr-un material neted, hidrofil, moale, de culoare albă. Miezul pansamentului este realizat din țesut moale din celuloză, amestecat cu polimeri de poliacrilat, cu proprietăți de reținare a lichidelor. Acest miez absorbant are un nivel din material neted, care distribuie uniform lichidul. Pe partea opusă plăgi, produsul prezintă un strat dintr-un material neted, hidrofob, de culoare verde, care are permeabilitate joasă, împiedică astfel infiltratul de gaze.

Proprietăți și mod de acțiune

Zetvit Plus absorbă rapid exsudatul și îl reține în interiorul miezului absorbant. Împiedicătarea exsudatului elimină factorii inhibitori de pe plagă, de ex. proteazele. Capacitatea crescută de absorbție a pansamentului Zetvit Plus reduce frecvența necesară de schimbare a pansamentelor. Acest lucru crește confortul la nivelul plăgi și asigură o protecție sporită împotriva contaminării. Pe lângă caracteristica de absorbție, Zetvit Plus are și efect de protecție.

Indicații de utilizare

Pansament superabsorbant steril cu unică indicație, conceput pentru tratament pe termen lung al ulcerului piilor, acut și cronic, cu niveluri moderate până la ridicate de exsudat. Se utilizează la adulți eligibili de către cadrelle medicale în unități clinice sau de îngrijire la domiciliu. Poate fi combinat cu antiseptice locale, cu pansamente primare și secundare și poate fi utilizat sub bandaje compresive.

Indicii

Zetvit Plus este adecvat pentru tratamentul plăgilor superficiale, moderat sau foarte exsudative: plăgi acute (plăgi traumatice, plăgi postoperatorii, plăgi limfatice) și plăgi cronice (decubitus/escare, ulcere venoase, arteriale sau mixte ale piciorului, plăgi tumorale). Zetvit Plus poate fi folosit sub bandaje compresive.

Mod de aplicare

- Alipăzi Zetvit Plus cu dimensiunea potrivită pentru plagă, astfel încât pansamentul să depășească cu cel puțin 1–2 centimetri marginea plăgi.
- Alipăzi Zetvit Plus cu partea albă pe plagă, astfel încât stratul verde, din material special neted, să fie orientat către deamonașul.
- Pentru pansamentul de ex. cu bandă adezivă, bandaje conforme sau, dacă este necesar, bandaje compresive.
- Pansamentul poate rămâne pe plagă timp de până la 7 zile, în funcție de starea plăgi. Pansamentul trebuie schimbat la indicația clinică sau când exsudatul devine vizibil pe marginea pansamentului sau prin straturile verde, netede, superioare.
- În cazul plăgilor infectate, se poate utiliza în combinație cu, de exemplu, Atrauman AG.
- Pe mizuri cu cantitatea de exsudat scădă, se recomandă utilizarea unui pansament pentru plăgi hidroactiv adecvat (de exemplu, Hydrofo).

Contraindicații

Nu utilizați Zetvit Plus pe plăgi uscate sau pe oase, mușchi sau tendoane expuse. Nu utilizați Zetvit Plus în caz de hipersensibilitate la orice dintre componentele acestuia.

Măsuri speciale de precauție

- Nu tăiați pansamentul.
- Înainte de tratarea plăgilor cu tendință de vindecare afectată, este necesară evaluarea medicală a stării plăgi și a cauzelor acestor afectări. Tratamentul cu Zetvit Plus nu poate înlocui tratamentul cauzei vindecării defectate a plăgi. Dacă există simptome clinice de infecție, acesta trebuie controlat cu un tratament adecvat înainte de aplicarea acestui pansament.
- Înlocuirea de straturile de țesut moale din celuloză și de reținerea lichidelor.
- Data finală de utilizare care sa suită din cauze contraindicații acestuia pansament la grupuri sensibile de populație, cum fi sganți, copiii, femeile însărcinate sau cele care suferă reacții alergice! trebuie utilizat cu precauție, pe baza recomandărilor unui medic clinician.
- În cazul pansamentelor în ambalaj sterili de tip hârtie-hârtie: sigiliul etanș al ambalajului conține latex din cauciuc natural, care poate cauze reacții alergice!

Reutilizarea unui dispozitiv medical de unică folosință este periculoasă. Reproducerea dispozitivelor, în scopul reutilizării, poate afecta gradul integrității și performanța acestora. La cerere, sunt disponibile mai multe informații.

Înainte de a decide ambalajul produsului, verificați-ți a atenție pentru a observa dacă există semne de deteriorare. Nu utilizați produsul dacă observați semne vizibile de deteriorare, precum fisuri, crăpături, guri mici sau mici neuniforme, rupe sau înclăștări.

Raportarea incidentelor

Pentru un pacient/utilizator/terț parte din Uniunea Europeană și din țări cu un regim de reglementare identic (Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale); dacă, pe durata utilizării acestui dispozitiv sau în urma utilizării sale, are loc un incident grav, vă rugăm să îl raportați reprezentantului (său/să reprezentanților) autorizat (e) al producătorului și/sau, național(e).

Eliminarea produsului

Pentru a minimiza riscul eventualelor perioade de infecție sau al poluării medicale, componentele dispozitivului medical ce pot fi eliminate trebuie să fie supuse procedurilor de eliminare conform legilor, regulamentelor și reglementărilor locale aplicabile și standardelor de prevenire a infecțiilor. Dispozitivul medical se va elimina împreună cu deșeurile medicale.

Data revizuirii textului: 2025-07-07

RO – S.C. PAUL HARTMANN S.R.L. - 020335 București

48. 使用说明

產品描述

Zetvit Plus 是用於淺表、中度到重度淺表出口傷的吸力特別強的無菌敷料。其吸收芯能將液體吸收並鎖住不回流。

組成

Zetvit Plus 是由四層不同材料組成的吸收性复合敷料。產品朝向傷口的一面是柔軟白色親水無紡布，敷料的內芯是有吸水作用的聚丙烯酰胺聚合相混合的柔軟纖維結構。吸收性內芯在裏面一般可以用液體分布均勻的薄層無紡布中，產品的外層是由綠色聚丙烯無紡布所製成，防水但透氣，使皮膚環境更舒適。

特性及作用

Zetvit Plus 可以快速吸收液並鎖住於吸收芯。吸收液可以用將細菌因素例如蛋白酶從傷口清除。Zetvit Plus 的吸力很強，由此可以降低更換敷料的所需次數。這不僅有益於於創口的癒合，而且為防止傷口感染有無菌外的保護作用。除了高質量的吸收能力，Zetvit Plus 也有很好的穩定作用。

用途

一次性使用的吸力敷料，適用於對急性性和慢性、有中度至大量分泌液的皮膚損傷的長期治療。適用於成人，並於臨床或家庭護理環境下由醫療專業人員提供使用。可以與局部消毒、初級和次級敷料合並並在壓力帶下使用。

適應症

Zetvit Plus 適用於治療淺表性、有中度至大量分泌液的傷口：急性傷口（創傷性傷口、術後傷口、潰瘍傷口）和慢性傷口（褥瘡/壓瘡、靜脈性、動脈性或者混合性腿部潰瘍、腫痛傷口）。Zetvit Plus 可以在壓力帶下使用。

使用方法

- 根據傷口大小選擇合適的 Zetvit Plus，使敷料超過傷口邊緣至少 1–2 公分。
- 將 Zetvit Plus 的白色一面朝向傷口敷貼在傷口上，使綠色特殊無紡布層朝向傷口。
- 可以用粘貼帶或者彈性繃帶固定敷料，必要時也可以使用壓力繃帶固定。
- 根據傷口的狀況，敷料可停留在傷口上最多 7 日。如果臨床需要或一旦分泌液達到敷料範圍，或者透過綠色無紡布外層可以看到滲出液時，就必須更換敷料。
- 在治療感染或潰瘍傷口時，可以和例如 Atrauman AG 一起使用。
- 在分泌液已經減少的傷口，建議使用合適的活性水化傷口敷料（例如 Hydrofo）。

禁忌症

在乾性皮膚以及有暴露的骨髓、肌肉和肌腱處，請勿使用 Zetvit Plus。若對 Zetvit Plus 的任何一個組成成份過敏反應，請勿使用。

特別預防措施

- 不可剪掉敷料。
- 治療含有不良傷口之類，須由醫生將傷口的狀況以及傷口癒合不良的原因進行醫療評估。採用 Zetvit Plus 的治療方式並不能取代傷口癒合不良的病因治療。如果患有糖尿病、糖尿病足、糖尿病神經病變等固定敷料，必要時也可以使用壓力繃帶固定。
- 敷料，或底布必須先經過適當治療並在得到控制之後，才可以使用本敷料。
- 在任何情況下，請謹慎底定的臨床工作程序。
- 在治療嬰兒、兒童、懷孕或哺乳期間婦女敏感人口群時應考慮使用此種敷料的資料時，應遵循臨床醫生的建議謹慎使用。
- 對於採用使用含有毒害成分敷料時，密封包裝時應含有安全警告標識，即：天芥草含有毒成分可能導致過敏反應。

醫療使用一次性醫療器材會造成危險，為了重複使用而再次處理醫療器材，可能會嚴重損壞其完整性和性能，資源可要求提供。

在打開產品包裝之前，請仔細檢查是否有破損跡象。如果發現有可見的破損跡象，例如斷裂、漏液、小孔或者密封不均勻、撕裂或者不完整，請勿使用產品。

事件報告

對於使用醫療器械管理設備（醫療器材法規 (EU) 2017/745）國家的病患/使用者/第三方，如果在使用的器材期間，或因使用本器材，而發生嚴重事件時，請向製造商及其授權代表，和/或您所在地區的監管機構報告。

產品管理處理

為了盡量減少發生嚴重危害健康環境污染的問題，醫療產品的一次性部份應按照適用和当地的法律、規定、法規和感染預防標準進行處理。醫療產品和生活垃圾一起處理。

最近資料更新日期：2025-07-07

48. Használati útmutató

Termékleírás

A Zetvit Plus egy steril, extra erős nedvszívó, bármilyen típusú közepesen és erősen váladékozó sebekben használható sebfebd kötés. A nedvszívó mag felkötve és visszatartja a sebváladékot.

Összetétel

A Zetvit Plus egy kombinált extra erős nedvszívó sebfebd kötés, amely nyíró, különböző anyagú rétegekből áll. A sebbel érintkező oldalán a termék lágy, fehé, hidrofil, nem szűtt réteg van. A kötés belső magja lágy cellulóz mag, amely folyadékégetartó poliakrilát polimerrel van keverve. Ez a nedvszívó mag szűtt, nem szűtt anyagban van, amely egyenlően osztja a folyadékot. A sebbel érintetés oldalán a termék zöld, nem szűtt polipropilén-réteggel van bevonva, amely vízáterpérgő, de átengedi a levegőt, így lehetővé teszi a gázcserét.

Tulajdonságai és hatásmechanizmusa

A Zetvit Plus gyorsan felkötve a sebváladékot, és megkötí a nedvszívó magban. A sebváladékok eltávolítása megszünteti a gátó faktorokat a sebből. A Zetvit Plus megnevelő nedvszívóképessége csökkenti a kötéscserére szükséges gyakoriságot. Ez elősegíti a seb nyugalmát, és lehetővé teszi a további fertőzés elleni védekezést. A nedvszívó képességén kívül a Zetvit Plus párnázás hatású rendelkezik.

Rendeltetés célj

Egyrese használható, steril, rendkívüli nedvszívó képességi kötés az akut és krónikus sérült bőrszövetű lárv kezelésére közepes–magas mennyiségű sebváladék esetén. Csak felkötésnek használják. Egyézségi szakszabekerek klinikai vagy otthoni gondozási környezetben. Kombinálható helyi fertőtlenítőkkel, valamint elsődleges és másodlagos kötésekkel, és kompressziós pólya mellett is használható.

Javallatok

A Zetvit Plus megfelelő a felületi, közepesen vagy erősen váladékozó sebekhez: az akut sebekhez (traumatikus sebek, műtét utáni sebek, nyiroksebek, artériás lábfekélyek) és a krónikus sebekhez (decubitus/nyomásos fekély, artériás vagy kevert lábfekély, tumoros sebek). A Zetvit Plus használható kompressziós kötés alatt.

Alkalmazási módszer

- Válasszon olyan Zetvit Plus kötéset, amely lefedésű a seb méretéhez, úgy, hogy a kötés legalább 1–2 centiméterrel tovább ér.
- Mélyezze a Zetvit Plus kötéset a fehér oldalával a sebre, úgy, hogy a zöld, külsőleges, nem szűtt réteg a sebbel érintkezésbe helyezkedik el.
- Rögzítse a kötéset, például ragasztással, mérlete alaklatható pólyákkal, vagy ha szükséges, akkor nyomkövetőkkel.
- Egy kötés 7 napig maradáhat a seben, a seb állapotától és a megállapított klinikai eljárástól függően. Cserélje ki a kötéset, ha a klinikaiag indokolt, ha a váladék eléri a kötés széleit, vagy ha észreveheti a zöld, nem szűtt lőss rétegen keresztül.
- Fertőtített sebek esetén pl. az Atrauman AG használható kiegészítőként.
- Ha csökken a sebváladék mennyisége, akkor a megfelelő hidroaktív sebkötés (például a Hydrofo) használata javasolt.

Ellenjavallatok

Né használja a Zetvit Plus kötéset száraz sebekben, vagy nyitott contok, izmok vagy inak esetén. Ne használja a Zetvit Plus kötéset, amennyiben hiperszenzitiv bármely komponensre.

Külöleges biztonsági előírások

- Ne vágja a kötéset.
- A rossz gyógyulási sebek kezelése előtt a seb állapotát, illetve a késleltetett sebgyógyulási okának megthetéseére orvosi szakvéleményre van szükség. A Zetvit Plus kötéssel történő kezelés a sebgyógyulási zavarról csak tájékoztatást nem helyettesít. Ha a fertőzősebk klinikai jelei vannak, a fertőzésen a jelek mellett használata előtt a kezelőjeleket kell alkalmazni.
- Minden esetben kövesse a megállapított klinikai protokollt.
- Mivel a kötés érzékenyebb populációs csoportokra, például a csecsemőkre, a gyermekre, terhes vagy kisgyermekkel tápláló nőkre való alkalmazásával kapcsolatosan adott nicsenek, illetve ezzel ellentétes adatok sincsenek, ezekben a populációs csoportokban a kötéset óvatosan kell alkalmazni, az orvos ajánlása alapján.
- Simítottas papírcsomagolású kötések esetén: A simítottas csomagolás zarszalagja kacsukagmból készült, így allergias reakciákat válthat ki.

Egyrese használhatos orvostechikai eszközök vezedési újból felhasználni. Az újbóli használat érdekében újra feldolgozott, egyszeres használatos termékek integrációja és teljesítménye jelentős mértékben károsodhat. Kérere továbbá információt kérésben.

Működő kibontandó a termékkel, ellenőrizze, hogy nem sérült-e a csomagolás. Ne használja a terméket, ha azon sérülés jelei láthatók, pl. szakadások, nyomódások, lyukak, vagy egyenetlen, elszív vagy hiányos vastagság.

Lezárási események jelentése

Az Európai Unióban és a azonos szabályozási rendszerrel (EU) 2017/745 rendelet az orvostechikai eszközökről) rendelkező felhasználóknak lévő párhuzamok/felháradékok/harmadik felek eseté; ha súlyos váratlan esemény következett be az eszköz használata során vagy annak következményeként, kérjük, jelezze azt a gyártónak és/ vagy felhasználókat képviselőnek, valamint a nemzeti hatóságaknak.

Hulladékkezelés

A potenciális fertőzésveszély és a környezetszennyezés ellenőrzése érdekében az orvostechikai eszközö eldobható komponensét a helyi vonatkozó jogszabályok, irányelvek és fertőzésmegelőzési előírások szerint kell ártalmatlanítani. Az orvostechikai eszköz a háztartási hulladékkal együtt kezelendő.

A szöveg ellenőrzésének dátuma: 2025-07-07

HU – HARTMANN-RICO Hungária Kft. - 2051 Bátorbány - Budapest

48. Upute za upotrebu

Opis proizvoda

Zetvit Plus sterilna je superapsorbiruća obloga za površinske rane s umjerenim do jakim ekssudatom. Isapiruća jezgra upija i veže ekssudat.

Sastav

Zetvit Plus kombinira je superapsorbiruću oblogu koja se sastoji od četiri sloja različiti materijala. Na strani koja se stavlja na ranu proizvod je prekriven mekanim bijelim hidrofilnim netkanim materijalom. Unutrašnja jezgra zavija sastoji se od mekih celuloznih pulpa kojima pomiješani poliakrilatni polimeri koji zadržavaju tekućinu. To upijajuća jezgra okružena je tankim netkanim materijalom koji jednoliko raspoređuje tekućinu. Na strani suprotnoj od rane proizvod ima zeleni sloj netkanog polipropilena koji odbija vodu, ali propušta zrak i omogućuje razmjenu plinova.

Svojstva i način djelovanja